

FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre	Tercera lengua mundial III Chino B2.2 / Third Global Language III Chinese B2.2
Código	E 000008042
Titulación	Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication
Curso	3º
Créditos ECTS	10
Carácter	Básica
Departamento	Traducción e Interpretación
Lengua de instrucción	Chino
Descriptor	Comunicación en lengua china, comunicación oral, comunicación escrita; nivel B2.2.

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Sheng_Yang Fan
Departamento	Traducción e Interpretación
Despacho y sede	Sala de profesores Sede Cantoblanco
E-mail	sfan@comillas.edu
Teléfono	91 734 3950
Horario de tutorías	Previa cita por correo electrónico.

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura	
Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación	
<p>La presente asignatura, dirigida a estudiantes con un nivel consolidado de B2.1 de chino, está orientada a la adquisición de las competencias establecidas en el marco común europeo de referencia para las lenguas para el nivel B2.2. Se centra en el aprendizaje/perfeccionamiento de la expresión oral y escrita. Con el fin de desarrollar y perfeccionar la comunicación oral y escrita se profundizará en aspectos de corrección gramatical, expresión oral y escrita, así como la ampliación del léxico.</p>	
Prerrequisitos	
<p>No existen formalmente requisitos previos.</p>	

Competencias – Objetivos		
Competencias genéricas del título		
CG1	Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional.	
	RA1	<i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos de cierta complejidad.</i>
	RA2	<i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos a un nivel avanzado.</i>
	RA3	<i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada a un nivel avanzado.</i>
CG4	Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas	
	RA1	<i>Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente a un nivel avanzado.</i>
	RA2	<i>Interviene ante un grupo con seguridad y soltura.</i>
	RA3	<i>Escribe con corrección a un nivel avanzado.</i>
	RA4	<i>Presenta documentos estructurados y ordenados.</i>
CG5	Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad	
	RA1	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>
	RA2	<i>Muestra interés por el conocimiento de otras culturas.</i>
	RA3	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>
	RA4	<i>Respeto la diversidad cultural.</i>
CG9	Capacidad crítica y autocrítica.	
	RA1	<i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.</i>
	RA2	<i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones</i>
	RA3	<i>Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada.</i>

CG13	Capacidad de trabajo en equipos internacionales	
	RA1	<i>Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias.</i>
	RA2	<i>Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes.</i>
CG14	Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación.	
	RA1	<i>Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones.</i>
	RA2	<i>Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo.</i>
	RA4	<i>Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional.</i>
CG18	Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países	
	RA1	<i>Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones.</i>
	RA2	<i>Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales.</i>
	RA3	<i>Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad.</i>
	RA4	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>
	RA6	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>
CG19	Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.	
	RA2	<i>A un nivel avanzado busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos.</i>
	RA3	<i>Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.</i>
Competencias específicas		
CE03	Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional).	
	RA1	<i>Tiene conocimientos globales sobre la geografía, historia y política de los países donde se hablan las distintas lenguas.</i>
	RA2	<i>Es consciente de las diferencias culturales en el mundo.</i>
	RA3	<i>Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de cada lengua.</i>
	RA4	<i>Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales.</i>
	RA5	<i>Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con las lenguas mundiales que estudia.</i>
	RA6	<i>Es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión.</i>
	RA7	<i>Es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo.</i>
CE17	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural	

	en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos.	
	RA1	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural.
	RA2	Posee estrategias para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales.
	RA3	Reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto.
	RA4	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas.
CE22	Comunica a nivel oral y escrita en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués.	
	RA1	Se expresa y entiende el idioma respectivo de forma oral y escrita.
	RA2	Se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses.
	RA3	Participa en conversaciones, entrevistas y debates.
	RA4	Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos.
	RA5	Comprende textos (sencillos al inicio del aprendizaje del idioma hasta llegar a textos auténticos y complejos de diferentes temáticas y tipologías).
	RA6	Pasa información a formato escrito, escribe mensajes, cartas, breves informes, ensayos etc.

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos
Bloque I:
Tema 1: Lectura
1.1 Contenidos gramaticales: <ul style="list-style-type: none"> - La preposición 连 - El conector 否则 - El conector 无论 - El conector 然而 - El conector 同时
1.2 Contenidos comunicativos: <ul style="list-style-type: none"> - Hablar de aprendizaje de chino - Hablar de los exámenes - hablar de las ventajas de la lectura
Tema 2: Descubrir este mundo
2.1 Contenidos gramaticales: <ul style="list-style-type: none"> - conector 并且 - El uso de 再... 也... - El uso de 对于 - La duplicación de los nombres - El uso de 相反

<p>2.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Habla de las dificultades que se encuentran - Dar consejos - Hablar de los métodos de la enseñanza
<p>Tema 3: La ópera de Pekín</p>
<p>3.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El uso de 大概 - El uso de 偶尔 - La preposición 由 - El uso de 进行 - La preposición 随着 <p>3.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hablar de las diferentes formas una cultura - Hablar de la ópera - Hablar de organizar un evento
<p>Tema 4: La madre tierra</p>
<p>4.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El uso de 够 - La preposición 以 - El conector 既然 - El uso de 于是 - El uso de 什么的 <p>4.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hablar de la protección del medio de ambiente - Hablar del entorno de trabajo
<p>Tema 5: Educación</p>
<p>5.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El uso de 起来 - El uso de 弄 - El adverbio 千万 <p>5.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hablar de las formas de educar - Hablar de la organización de tiempo
<p>Bloque II:</p>
<p>Tema 6: La vida</p>
<p>9.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El uso de 可 - El uso de 恐怕 - El uso de 到底 <p>9.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hablar de los problemas al solicitar estudiar en el extranjero - Hablar de la experiencia del éxito - Hablar de cómo rechazar
<p>Tema 7: La naturaleza</p>
<p>10.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El uso de 倒 - El uso de 干

<ul style="list-style-type: none"> - El clasificador 趟 <p>10.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hablar de la naturaleza - Hablar de los animales
Tema 8: La tecnología
<p>11.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El adverbio 是否 - El uso de 受不了 - El uso de 接着 - 除此以外 - 把...叫做... <p>11.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Recomendar libros - Hablar de la nueva tecnología - Hablar de los sueños
Tema 9: El sabor de la vida
<p>12.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El uso de los pronombres interrogativos - El uso de 上 - El uso de 出来 - El uso de 总的来说 - El uso de 在于 <p>12.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hablar de las diferentes experiencias de la vida
Tema 10: El paisaje
<p>13.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - V 着 V着 - 一 ... 就 - El uso de 究竟 - V 起 <p>13.2 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hablar de las experiencia de viaje

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura		
<p>La asignatura de 10 ECTS se divide en horas de clases presenciales y de actividades académicas de carácter no presencial.</p> <p>El enfoque de la asignatura es eminentemente práctico, centrado en el alumno, fomentando su autonomía y su participación activa en su propio aprendizaje con el fin de ayudarlo a desarrollar las destrezas comunicativas necesarias para poder desenvolverse con soltura en su futuro profesional.</p>		
Actividades formativas	Competencias	Porcentaje de presencialidad

Lecciones de carácter expositivo (AF1): Exposición programada contenidos de índole lingüística y cultural	-CG 1 -CG 18 -CE 17 -CE22	100%
Ejercicios prácticos/resolución de problemas (AF2) Ejercicios escritos y orales (gramática, adquisición del léxico, practicar y aplicar lo aprendido)	-CG 1 -CG 4 -CG 14 -CG 18 -CG 19 -CE 22	35%
Trabajos individuales/grupales (AF3) Realización de ejercicios individuales y en grupo, tanto escritos como orales	-CG 1 -CG 4 -CG5 -CG 9 -CG 14 -CG 19 -CE 03 -CE 22	12%
Exposiciones individuales / grupales (AF4) Exposiciones grupales sobre el contenido impartido en clase	-CG 4 -CG5 -CG 13 -CG 14 -CG 19 -CE 22	50%
Estudio personal y documentación (AF5)	-CE 22	0%

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de valoración	Peso
SE1 Exámenes (escritos y/u orales)	- Dominio de los conocimientos. - Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto. - Claridad y concisión de la exposición.	60%

SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas	-Entrega puntual -Corrección gramatical -Calidad del contenido	15%
SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales	-Participación y aportación de cada uno de los miembros -Calidad de presentación -Estructura -Calidad del contenido -Corrección gramatical -Elección de léxico -Riqueza expresiva	10%
SE4 Monografías individuales /grupales	Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía) - Uso correcto del léxico - Claridad de la expresión - Uso de registro adecuado	10%
SE5 Participación activa del alumno	Asistencia activa y continua - Capacidad de interacción con el profesor y los compañeros en el momento oportuno y en el registro adecuado	5%

ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases.** De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase

doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.

- **En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación** se realiza mediante examen en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura.
- **Para aprobar la asignatura**, el alumno debe haber obtenido **obligatoriamente al menos una calificación de 5 en los exámenes** correspondientes al SE1

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO	
Horas presenciales	Horas no presenciales
100	150

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica
Libros de texto
HSK 4 下: Standard Course. Beijing: Beijing Language and Culture University Press, 2013 - Yi Zhang Jiu Huar (An Old Painting). Beijing: Peking University Press, 2010
Otros materiales
El nuevo libro de chino práctico 2. (libro de texto y de ejercicios). Beijing: Beijing Language and Culture University Press, 2008
Bibliografía Complementaria
Monografías
.
Artículos de revistas
Otros materiales y recursos